

عمر بن عبدالعزیز کو یہ سعادت بھی نصیب ہوئی کہ سب سے پہلے انھوں نے ہی مسجد نبویؐ میں محراب بنوائے ^{۷۵}
 ۹۲ء میں مدینہ کے گورنر قرقہ بن شریک نے اس مسجد کو مزید کشادہ کیا اور چار نئے دروازے بنوائے۔
 چار مشرقی رخ، چار مغربی رخ اور تین شمالی رخ۔ نیز محراب کا رخ بھی قد سے تبدیل کیا۔
 جامع ولید

جامع ولید فنِ تعمیر کا وہ سرا بڑا شاہکار ہے۔ ولید نے اس مسجد کی تعمیر پر خصوصی توجہ دی۔ اس کی تعمیر
 کے لیے روم، فارس اور ہندوستان سے کاریگر بلاوائے۔ مسجد اس قدر کشادہ اور وسیع تھی کہ اس میں بیس ہزار
 سے زائد نمازی ایک وقت نماز ادا کر سکتے تھے۔ اس مسجد کی تعمیر نو سال میں مکمل ہوئی۔ مشہور مؤرخ ابن کثیر کے
 مطابق اگر کوڑا لاکھ دینار اس پر صرف آتے۔ پلٹے دیگر مؤرخین کے خیال میں ملک شام کا سات برس کا
 نراج اس کی تعمیر پر صرف ہوا۔ یہ مسجد جس جگہ تعمیر ہوئی اسے کیتہ یوحنا کہتے تھے۔ فتح دمشق سے پہلے تین سو
 سال تک یہ عیسائیوں کی عقیم عبادت گاہ کے طور پر مقدس سمجھی جاتی رہی۔ کیتہ یوحنا کی تعمیر سے پہلے یہاں
 زندانیوں کا ایک مندر تھا۔ کہا جاتا ہے کہ بولندوں نے اس مندر کی بنیاد رکھنے کے لیے اٹھارہ ماہ مبارک گزارے
 کا انتظام کیا۔ جب یہ ستارہ طلوع ہوا اس وقت اس کی تعمیر شروع کی گئی۔

ابن کثیر لکھتا ہے کہ ”یہ چاروں نے دعائیں مانگی تھیں کہ یہ مندر قیامت تک عبادت کے شرف سے
 محروم نہ رہے۔ غالباً یہ ان کی دعاؤں کا اثر ہے کہ یہ مندر آج تک دعاؤں سے محروم نہیں رہا۔ اگرچہ اس کی
 شکل بدلتی رہی۔ پہلے یہ مندر تھا پھر کیتہ یوحنا بنا اور عبدالولید میں یہ خد کے گدو میں تبدیل ہوا۔
 بلاذری لکھتا ہے کہ کیتہ یوحنا کی جگہ مسجد تعمیر کرنے کی خواہش کا اظہار امیر معاویہ نے کیا تھا لیکن وہ اپنی
 زندگی میں اس خواہش کو پورا نہ کر سکا۔ چنانچہ یہ کام ولید کے ہاتھوں انجام پذیر ہوا۔ ۷۹

۷۵ معجم البلدان، بقاوتہ، جز رابع، ص ۲۶۶

۷۶ ابن کثیر، جز تاسع، ص ۱۲۲

۷۷ ابن کثیر، جز تاسع، ص ۱۲۲

۷۸ ابن کثیر، جز تاسع، ص ۱۲۲، ۱۲۳۔ ابن کثیر، جز اول، ص ۲۳۹

۷۹ ابن کثیر، جز اول، ص ۱۲۹

ابن عساکر کے خیال میں ولید نے شاہِ روم کو ایک خط کے ذریعے پیغام بھیجا کہ اگر اس نے اعلیٰ درجہ کے دو سو مہار جامع ولید کی تعمیر کے لیے نہ بھجوائے تو اس کے ملک پر چڑھائی کر دی جائے گی۔ چنانچہ شاہِ روم نے ولید کے حکم کی تعمیل کر دی۔ ^۱

ابن کثیر لکھتا ہے کہ کنیسر یوحنا کے اندر کی تمام عمارت کو مسترد کر دیا گیا۔ زمین بالکل ہموار ہو گئی۔ اور عیسائیوں کی تعمیر کا نام و نشان باقی نہ رہا۔ ^۲

مسلمان سیاح ابن جبیر جو انڈس سے اس مسجد کو دیکھنے کی غرض سے دمشق آیا تھا، لکھتا ہے:

« اس مسجد کی لمبائی مشرقی دروازہ سے لے کر مغربی دروازہ تک دو سو خطوط ہے اور چوڑائی دو سو پینتیس خطوط ہے۔ مسجد میں تین مستطیل بلاط مشرق سے مغرب تک پھیلے ہوئے ہیں۔ ان میں سے ہر بلاط کی چوڑائی اٹھارہ خطوط ہے۔ مسجد کے کل ستونوں کی تعداد اڑسٹھ ہے۔ ان میں سے چوں ساریہ ہیں جبکہ اٹھارہ ریل اور دو مرہم۔ صحن کو تین بلاط مشرقی، مغربی اور شمالی گھیرے ہوئے ہیں۔ ہر بلاط کی چوڑائی دس خطوط ہے۔ اس کے قوائم سینتالیس ہیں۔ جن میں چودہ ارسل اور باقی سوار ہیں۔ ^۳

جامع ولید میں تین مینار ایک مغربی، دو مشرقی، تیسرا مشرقی سمت میں ہیں۔ اس کے علاوہ مسجد کے صحن میں تین قبے تعمیر ہیں، ایک مغربی بائیں، دو مشرقی صحن میں اور تیسرا مغرب کی طرف ہے۔ مغربی صحن کا قیام سب سے بڑا ہے اور اسے بطور بیت المال استعمال کیا جاتا تھا۔ مسجد کا تمام روپیہ اس جگہ اکٹھا کیا جاتا تھا۔ مسجد کے چار بڑے دروازے ہیں جن کے نام یہ ہیں:

۱۔ باب زیادہ

۲۔ باب جبیر وں، یا باب شرقی

^۱ ابن عساکر، جز اول، ص ۳۳، مطبوعہ دمشق۔

^۲ ابن کثیر، جز تاسع، ص ۱۷۶

^۳ ابن جبیر، مطبوعہ لندن، ص ۳۶۵، ۳۶۶

۲۔ باب برید یا باب غربی

۴۔ باب ناظفین یا باب شمالی ۱۱۱

جامع ولیدی تعمیر پر کم و بیش بارہ کروڑ دینار لاگت آئی تھی۔ ابن عساکر کے مطابق اس کی تعمیر پر چار سو صندوق سونے کے خرچ ہوئے۔ اور ہر صندوق میں چودہ ہزار دینار تھے۔ اس طرح کل اخراجات پانچ لاکھ ساٹھ ہزار دینار بنتے ہیں ۱۱۱

ابن جبیر نے بیان کر دیا ہے کہ ۱۱۱ جبکہ ابن شاکر اور اسماعیل نے پانچ کروڑ چھ لاکھ اشرفیاں بتایا ہے ۱۱۱

یا قوت نے صرف ایک جملے پر اکتفا کیا ہے کہ "لوگ صرف بکثرت سے قحط نہیں مبتلا ہو گئے۔" مگر یہ بات درست نہیں

دیدنے تمام روپیہ اپنی ذاتی جیب سے خرچ کیا اور بیت المال سے ایک کوڑی نہ لی ۱۱۱
ولید بن عبد الملک کے دورِ حکومت کے قہروں کی تفصیل درج ذیل ہے۔

نصرہ عمرہ

یہ اپنی شکل و شبہت، حسن و زیبائش، نقش و نگار اور خوب صورتی کی وجہ سے آج بھی ولیدی کی

۱۱۱ ابن جبیر، مطبوعہ لندن، ص ۳۶۸-۳۷۰

۱۱۱ ابن عساکر، جز اول، ص ۲۰۶

۱۱۱ ابن جبیر، ص ۲۶۲-۲۶۳، مطبوعہ لندن

۱۱۱ ابن شاکر، جز دوم، ص ۲۶۹

۱۱۱ سلک العباد، جز اول، ص ۱۸۸

۱۱۱ یا قوت، معجم البلدان، جز دوم، ص ۲۶۱-

۱۱۱ ابن عساکر، جز اول، ص ۲۰۶، مطبوعہ دمشق

یاد تازہ کیے جوتے ہے۔ یہ قصر موجودہ شرق ارمون کے دار الخلافہ عثمان سے کوئی پچاس میل وادی
سیلم میں واقع ہے۔

پروفیسر الوس موسیسل نے اسے خود دیکھا اور اموی تعمیر کو بے حد سراہا۔ وہ لکھتا ہے کہ یہ قصر
دو حصوں پر مشتمل ہے۔ ایک حصہ میں سامنے کی طرف بڑا سا برآمدہ ہے اور اس سے متصل
ایک بڑا کمرہ ہے جو غالباً بادشاہ کی نشست گاہ ہوگی۔ اس سے ملحق دو چھوٹے چھوٹے
کمرے اور برآمدہ کی دوسری طرف تین چھوٹے چھوٹے کمرے ہیں۔ ان کو ممکن ہے بطور حمام استعمال
کیا جاتا ہو۔ ان میں سے ایک کمرے کی چھت ارسطوانی شکل کی ہے۔ سجاوٹ کے لیے نیلے گبرے
خاکی، گبرے زرد اور نیلگوں سبز رنگ استعمال کیے گئے ہیں۔

ایک مشہور مورخ ہرنفلڈ نے بھی اسے بنفس نفیس دیکھا۔ وہ اس قصر کو رومی دور سے تعبیر کرتا ہے۔
اور اموی دور میں شمار نہیں کرتا۔ وہ اپنے اس دعوے کے ثبوت میں دلائل پیش کرتے ہوئے کہتا ہے۔
کہ قصر عمرہ کی دیواروں پر سیل بوٹے جنگل اور سنہری جانوروں کی تصاویر، عورتوں کے عریاں جسم
کی تصاویر اور اس امر کی غمازیں کہ یہ رومی دور کی تعمیر ہے اور رومی کاری گروں نے تعمیر کیا
ہے۔ وہ اسے اسلامی ذہن کی پیداوار تسلیم کرنے کو ہرگز تیار نہیں۔

کنوزویل ہرنفلڈ کی رستے سے اتفاق نہیں کرتا وہ کہتا ہے کہ اموی خلفاء اس کے سمارنہ
تھے۔ مہارومی اور شامی تھے، ان کا ذہنی تعلق امویوں سے نہیں رومیوں اور شامیوں سے تھا۔
محققین کے لیے سب سے زیادہ حیران کن بات غلیفہ کے تخت پر شاہی جلوں کا ایک منظر ہے۔
خلیفہ تخت پر بیٹھا ہے اور چتر شاہی اس پر سایہ کیے ہوئے ہے۔ یہ چتر شاہی دو نازک ستونوں
پر کھڑا ہے۔ اس کے پیچھے دو دربان ہیں۔ خلیفہ کے تخت کے سامنے چھ بادشاہوں کی تصاویر ہیں۔

۱۹۲۷ء، ص ۲۵۲

۱۹۲۷ء، ص ۲۵۲۔ ۲۵۱۔ ۲۵۰۔ ۲۴۹۔ ۲۴۸۔ ۲۴۷۔ ۲۴۶۔ ۲۴۵۔ ۲۴۴۔ ۲۴۳۔ ۲۴۲۔ ۲۴۱۔ ۲۴۰۔ ۲۳۹۔ ۲۳۸۔ ۲۳۷۔ ۲۳۶۔ ۲۳۵۔ ۲۳۴۔ ۲۳۳۔ ۲۳۲۔ ۲۳۱۔ ۲۳۰۔ ۲۲۹۔ ۲۲۸۔ ۲۲۷۔ ۲۲۶۔ ۲۲۵۔ ۲۲۴۔ ۲۲۳۔ ۲۲۲۔ ۲۲۱۔ ۲۲۰۔ ۲۱۹۔ ۲۱۸۔ ۲۱۷۔ ۲۱۶۔ ۲۱۵۔ ۲۱۴۔ ۲۱۳۔ ۲۱۲۔ ۲۱۱۔ ۲۱۰۔ ۲۰۹۔ ۲۰۸۔ ۲۰۷۔ ۲۰۶۔ ۲۰۵۔ ۲۰۴۔ ۲۰۳۔ ۲۰۲۔ ۲۰۱۔ ۲۰۰۔ ۱۹۹۔ ۱۹۸۔ ۱۹۷۔ ۱۹۶۔ ۱۹۵۔ ۱۹۴۔ ۱۹۳۔ ۱۹۲۔ ۱۹۱۔ ۱۹۰۔ ۱۸۹۔ ۱۸۸۔ ۱۸۷۔ ۱۸۶۔ ۱۸۵۔ ۱۸۴۔ ۱۸۳۔ ۱۸۲۔ ۱۸۱۔ ۱۸۰۔ ۱۷۹۔ ۱۷۸۔ ۱۷۷۔ ۱۷۶۔ ۱۷۵۔ ۱۷۴۔ ۱۷۳۔ ۱۷۲۔ ۱۷۱۔ ۱۷۰۔ ۱۶۹۔ ۱۶۸۔ ۱۶۷۔ ۱۶۶۔ ۱۶۵۔ ۱۶۴۔ ۱۶۳۔ ۱۶۲۔ ۱۶۱۔ ۱۶۰۔ ۱۵۹۔ ۱۵۸۔ ۱۵۷۔ ۱۵۶۔ ۱۵۵۔ ۱۵۴۔ ۱۵۳۔ ۱۵۲۔ ۱۵۱۔ ۱۵۰۔ ۱۴۹۔ ۱۴۸۔ ۱۴۷۔ ۱۴۶۔ ۱۴۵۔ ۱۴۴۔ ۱۴۳۔ ۱۴۲۔ ۱۴۱۔ ۱۴۰۔ ۱۳۹۔ ۱۳۸۔ ۱۳۷۔ ۱۳۶۔ ۱۳۵۔ ۱۳۴۔ ۱۳۳۔ ۱۳۲۔ ۱۳۱۔ ۱۳۰۔ ۱۲۹۔ ۱۲۸۔ ۱۲۷۔ ۱۲۶۔ ۱۲۵۔ ۱۲۴۔ ۱۲۳۔ ۱۲۲۔ ۱۲۱۔ ۱۲۰۔ ۱۱۹۔ ۱۱۸۔ ۱۱۷۔ ۱۱۶۔ ۱۱۵۔ ۱۱۴۔ ۱۱۳۔ ۱۱۲۔ ۱۱۱۔ ۱۱۰۔ ۱۰۹۔ ۱۰۸۔ ۱۰۷۔ ۱۰۶۔ ۱۰۵۔ ۱۰۴۔ ۱۰۳۔ ۱۰۲۔ ۱۰۱۔ ۱۰۰۔ ۹۹۔ ۹۸۔ ۹۷۔ ۹۶۔ ۹۵۔ ۹۴۔ ۹۳۔ ۹۲۔ ۹۱۔ ۹۰۔ ۸۹۔ ۸۸۔ ۸۷۔ ۸۶۔ ۸۵۔ ۸۴۔ ۸۳۔ ۸۲۔ ۸۱۔ ۸۰۔ ۷۹۔ ۷۸۔ ۷۷۔ ۷۶۔ ۷۵۔ ۷۴۔ ۷۳۔ ۷۲۔ ۷۱۔ ۷۰۔ ۶۹۔ ۶۸۔ ۶۷۔ ۶۶۔ ۶۵۔ ۶۴۔ ۶۳۔ ۶۲۔ ۶۱۔ ۶۰۔ ۵۹۔ ۵۸۔ ۵۷۔ ۵۶۔ ۵۵۔ ۵۴۔ ۵۳۔ ۵۲۔ ۵۱۔ ۵۰۔ ۴۹۔ ۴۸۔ ۴۷۔ ۴۶۔ ۴۵۔ ۴۴۔ ۴۳۔ ۴۲۔ ۴۱۔ ۴۰۔ ۳۹۔ ۳۸۔ ۳۷۔ ۳۶۔ ۳۵۔ ۳۴۔ ۳۳۔ ۳۲۔ ۳۱۔ ۳۰۔ ۲۹۔ ۲۸۔ ۲۷۔ ۲۶۔ ۲۵۔ ۲۴۔ ۲۳۔ ۲۲۔ ۲۱۔ ۲۰۔ ۱۹۔ ۱۸۔ ۱۷۔ ۱۶۔ ۱۵۔ ۱۴۔ ۱۳۔ ۱۲۔ ۱۱۔ ۱۰۔ ۹۔ ۸۔ ۷۔ ۶۔ ۵۔ ۴۔ ۳۔ ۲۔ ۱۔

یہ سب بادشاہ کے حضور سرنگوں ہیں۔ ایک تصویر پر راڈرک دوسرے پر قیصر، تیسرے پر کسریٰ چوتھے پر نجاشی شاہ کندہ ہے۔ باقی ماندہ دو تصاویر کے حروف سٹ چکے ہیں اور ٹیک سے پڑھے نہیں جاتے کہ یہ کن بادشاہوں کی تصاویر ہو سکتی ہیں۔

اگر ہرزفلد کی اس بات کو تسلیم کر لیا جائے کہ یہ محل ولید کے دور حکومت کی تعمیر نہیں تو پھر قیصر و کسریٰ، راڈرک، نجاشی شاہ یا باقی دو بادشاہوں میں سے کوئی ایک تخت پر جلوہ افروز ضرور ہوتا اور دوسرے بادشاہ اس کے سامنے سر جھکاتے کھڑے ہوتے لیکن ایسا نہیں ہے۔ تاریخ کا ہر طالب علم اس حقیقت کو جانتا ہے کہ ولید بن عبدالملک ایک عظیم فاتح تھا اور قیصر و کسریٰ کی سلطنتیں اس کے زیر نگیں تھیں۔ علاوہ ازیں پورے افریقہ کی ولید نے فتح کر لیا تھا اور اپنی سلطنت کی مدد میں تک پھیلا دی تھیں۔ اگر تاریخ کا گرامر مطالعہ کیا جائے تو حقیقت کھل کر سامنے آجاتی ہے کہ تخت پر سولتے ولید بن عبدالملک کے اور کوئی نہیں ہو سکتا۔ اسی طرح سے ہرزفلد کا یہ دعویٰ کہ قیصر عمر ولید کی تعمیر نہیں غلط ثابت ہو جاتا ہے۔ قیصر عمر کی تعمیر ولید کے ہاتھوں ہوئی۔

قیصر خربہ خاں منسیبہ

یہ قیصر مربع شکل کا ہے۔ اس کے نو برج ہیں۔ ہر دیوار کی لمبائی ۳۷ میٹر ہے۔ اندر جانے کے لیے صرف ایک راستہ ہے۔ دروازہ کے اندر داخل ہوتے ہی ایک بڑا ڈال (گروہ) ہے۔ کئی دوسرے گروہ بھی ہیں۔ اس قیصر میں مسجد کے آثار بھی ملتے ہیں۔^{۱۱}
یہ محل بحیرہ طریہ کے شمال مغرب میں واقع ہے۔ ڈاکٹر ماور نے اس کی کھدائی میں گری لٹھی

^{۱۱} خطہ الشام کرد علی جزیرہ بجم، ص ۱۲۸۰، ۲۸۱۔ قصور الامویہ فی شرق اردن جلد ۱ کتاب ۱

کنول، ص ۲۸۲

^{۱۲} تہذیب و تمدن اسلامی، حصہ دوم، ص ۲۲۰

لی۔ کھدائی کا کام ۳۳ تا ۱۹۳۶ تک جاری رہا۔ اس کی تعمیر و نقش و نگار اور فن کاری گری اپنی
 وہی تعمیرات سے ملتی ہے۔ اس بنا پر اس کو ولید کے عہد کی تعمیر کہا جاسکتا ہے۔ اس کی وجہ
 وہ کتبہ اور دیواریں جن پر ۸۹۹ھ درج ہے یہ ولید بن عبدالملک کا دور حکومت تھا۔

قصر خزائن

یہ قصر برج شکل کا ہے۔ عمان کے جنوب مشرق میں بلقان کے صحرا میں واقع ہے اس
 کی سر دیوار ۳۶ میٹر لمبی ہے۔ دیواروں پر برج بنے ہوئے ہیں۔ دو برج دروازہ کے
 کونوں پر دو برج دیواروں کے کناروں پر اور ایک ایک برج دیواروں پر بنائے گئے ہیں۔
 قصر کے دروازے کے گرد دو بڑے کمرے بڑے ہیں جو غالباً سپاہیوں کے لیے مخصوص
 ہوں گے۔ اسی دروازہ کے اندر ایک اور دروازہ معلوم ہوتا ہے، جس کے آثار کھدائی پر
 معلوم نہ ہو سکے۔

وثوق سے یہ کہنا مشکل ہے کہ یہ قصر کس کے عہد میں تعمیر ہوا۔ لیکن اوپر کے ایک کمرے کی پیشانی
 پر اس کی تعمیر ۹۳ ہجری لکھی ہے۔ ولید بن عبدالملک کا دور تھا۔

حمام الفرج

اس کا انکشاف ۱۹۰۵ء میں بلرنے کیا، وہ لکھتا ہے کہ قصر جلالات سے جنوب مشرقی جانب تین میل
 کے فاصلہ پر ہے۔ اس کی عمارت اور کاری گری قصر عمرہ سے ملتی جلتی ہے۔
 کرازیل اپنے تاثرات بیان کرتے ہوئے لکھتا ہے کہ اگرچہ حمام الفرج اور قصر عمرہ کی تعمیرات
 آپس میں مشابہت رکھتی ہیں مگر حمام الفرج کا زمانہ تعمیر بعد کا ہے۔ ہمیں اس کی رائے سے اتفاق

۱۲۷۰ء فلسطین کے آثار قدیمہ کا سہ ماہی رسالہ، جز پنجم، جز ششم، جز ہفتم، ص ۲۱۵، ۱۵۶، ۹-۲۰۔ تہذیب

تمدن اسلامی، صفحہ دوم، ص ۲۳۱، ۲۲۲، مؤلفہ رشید اختر ندوی۔

۱۲۷۰ء پروفیسر اوس موسیل، موسیل کا سفر نامہ، جز اول۔ کرازیل جز اول (قصر خزائن)

نہیں۔ جب دونوں کی تعمیرات اور ان کی زیبائش اور بناوٹ میں فرق نہیں تو یہ کیسے مان لیا جائے کہ قصر عمرہ اور حمام الفرج بنانے والی دو مختلف شخصیتیں ہو سکتی ہیں؟

رشید اختر ندوی اپنی کتاب تہذیب و تمدن اسلامی میں لکھتے ہیں کہ ہمارے خیال میں حمام الفرج کی دیواروں کی موٹائی اور سادگی یہ ظاہر کرتی ہے کہ ولید بن عبد الملک نے اس کی تعمیر اس وقت کروائی جب اسے سیاسی عروج حاصل نہ تھا، جو اسے قصر عمرہ کی تعمیر کے وقت حاصل تھا۔

قصر طوبی

یہ عمارت مستطیل ہے۔ اس کے اندر داخل ہونے کے لیے دو دروازے ہیں۔ ان دروازوں سے ملحقہ مربع شکل کے کئی کمرے ہیں۔ قصر کے درمیان دو بڑے کمرے، ان کمروں کے ساتھ کئی چھوٹے چھوٹے کمرے اور برآمدے ہیں۔ اس کی دیواروں میں سے ہر ایک کی لمبائی ۱۴۰ میٹر اور چوڑائی ۷۳ میٹر ہے۔ ہر چھوٹی دیواروں میں چار برج اور پچھلی بڑی دیوار میں پانچ برج ہیں۔

یہ قصر عمان کے قریب بلقان کے صحرا میں جنوب مشرق کی جانب واقع ہے۔ تمام محققین اس رائے سے اتفاق کرتے ہیں کہ یہ قصر ولید بن عبد الملک نے تعمیر کرایا تھا۔ اور کچھ عرصہ یہاں قیام بھی کیا۔ نیز اس کی بناؤ اور شکل و شباہت ولید کی تعمیر کردہ دوسری عمارت سے مختلف نہیں ہے۔

۱۹۷۵ء کراچی میں جواہر لعل نہرو، تہذیب و تمدن اسلامی، صفحہ دوم، ص ۲۰۸، ۲۰۹۔ مؤلف رشید اختر ندوی۔

۱۹۷۵ء کراچی میں جواہر لعل نہرو، تہذیب و تمدن اسلامی، صفحہ دوم، ص ۲۲۴، ۲۲۵۔

جاوید نامہ کے اصلی کردار

جاوید نامہ کا علامہ اقبال کی جملہ تصانیف میں ایک ممتاز مقام ہے۔ کتاب فارسی مثنوی میں ہے جو پہلی بار ۱۹۳۲ میں طبع ہوئی مگر اس میں غزلیات اور توحیح و ترکیب بند بھی دیکھے جاسکتے ہیں۔ یہ ایک ادبی ڈرامہ ہے جس میں کوئی عین درجن گزشتہ مشاہیر کی ارواح مختلف کرات (افلاک) پر محو لنگو نظر آتی ہے۔ مختلف مذاہب و ادیان کے یہ مشاہیر سائل جہاں کا حل بتاتے ہیں۔ یہ عالمی شاہکار فارسی ادب میں ہنوز اپنے اسلوب کے اعتبار سے منفرد اور بے مثال و کم نظیر ہے۔ اس میں کوئی دو ہزار اشعار ہیں۔ ان میں تقریباً ڈیڑھ سو ابیات ”خطاب بہ جاوید“ یعنی با تزا دو“ کے عنوان سے ایک ضمیمے کے طور پر ہیں، جن میں شاعر مشرق نے نوجوانوں سے دل پذیر سخنانِ حکمت کہے ہیں۔ کتاب میں جگہ جگہ اقبال کی عین فارسی تالیفات اسرارِ خودی، پیام مشرق اور زبورِ عجم کے بعض اشعار دوبارہ نقل کیے ہیں۔ اسی طرح ناصر خسرو علوی، مولانا جمال الدین رومی، محمد طاہر غنی کشمیری، قرۃ العین طاہرہ اور میرزا غالب کے چند اشعار کو اقبال نے بعض مواقع و مضامین کی مناسبت سے تفہمین بھی کیا ہے۔ جاوید نامہ میں اقبال کے تقریباً سب افکار کی تلخیص موجود ہے۔ یہاں اس کتاب کے اسلوب یا معنی پر بحث کرنا مقصود نہیں۔ یہ کام راقم الحروف، اور اس سے بہتر متعدد دیگر اقبال شناس جداگانہ طور پر انجام دے چکے ہیں۔ اس کتاب کے اطالوی، جرمن، فرانسیسی، پشتو، سندھی، انگریزی اور اردو زبانوں میں تراجم بھی موجود ہیں مگر اس کے مختلف پہلوؤں پر منور لکھنے کی ضرورت باقی ہے۔

ہم اقبالیات کے دلدادہ نوا موزوں اور تازہ واردوں کی خاطر جاوید نامہ کے اصل کرداروں کا مختصر تعارف پیش کرتے ہیں، چونکہ ان کے متعارف کرنے میں مترجمین جاوید نامہ نے کئی لغزشیں کی ہیں۔ لہ

۱۔ مثلاً پروفیسر آرتھر جان آبربری کے انگریزی ترجمے میں سعید سلیم پاشا اور شہاب الدین پر نوٹ ملاحظہ ہوں۔

جادو نامہ میں کئی کردار، شاعر کے ساختہ و پرواختہ ہیں بلکہ کئی اشخاص اور اماکن کے ناموں ہی مذکور ہیں جن سے یہاں بحث نہیں کی گئی ہے۔

اہلی کرداروں کا یہ مختصر تعارف باعتبار حروفِ تہجی ہے۔

۱۔ ابدالی : احمد شاہ ودانی (متوفی ۱۷۷۲ء)۔ پایا ابدالی، کشور افغانستان کے بانی ہیں۔ وہ نادر شاہ افشار کی فوج کے ایک افسر تھے، مگر اس بادشاہ کی وفات کے بعد انھوں نے ایک علیحدہ ملک کی بنیاد رکھی۔ احمد شاہ ابدالی نے حضرت شاہ ولی اللہ دہلوی (م ۱۱۷۶ھ) کی دعوت پر بڑھتھیر پر ایک بڑا حملہ کیا۔ دریائے ست کی میسرے جنگ) اور مرہٹوں کی دشمنی اسلام قوت کے زور کو توڑا تھا۔

۲۔ ابلیس : (شیاطین کا پدر اور جدم)، اقبال نے اسے خواجہ اہل خرق، اور مؤرخہ کہا ہے۔ ان کی کئی کتابوں اور تحریروں میں ابلیس یا شیطان کے بارے میں اظہارِ نظر کیا گیا ہے۔ ابلیس، جنات میں سے ہے

۳۔ اسقرطی : (ISCHARIAT)۔ اس کی طرف فلک قرطاسین مسیح) میں اشارہ موجود ہے۔ سیلاب میں ڈوبا ہوا اود گھلی ہوئی چاندی کی تیخ بستہ ندی میں استخوان شکستہ فریادی نوجوان وہی ہے۔ وہ حضرت مسیحؑ کا ایک حواری تھا مگر جب آپ یہودیوں سے بچ کر ایک دور مقام کی طرف ہجرت کرنے لگے، تو اس بے وفایہ یہودی نے جاسوسی کر کے انھیں گرفتار کر دیا تھا عیسائیوں کے عقیدے کے مطابق یہودی حاکم نے جناب روح اللہ کو مصلوب کر دیا تھا۔

۴۔ افرنگین : (فرضی نام ہے)۔ اس پر پیکی، افرنگ پروردہ اور بد کردار عورت کے کتابے میں شاعر نے تہذیبِ افرنگی کی خرابیوں کی طرف اشارہ کیا ہے۔ اقبال کے نزدیک، فاسد یورپی اقوام کا روح القدس سے کوئی تعلق نہیں ہے۔

۵۔ (ظلاطوس) : بدی یہودی حاکم جس نے حضرت مسیحؑ کو (مسیحوں کے عقیدے کے مطابق) مصلوب

۱۷۔ جیسے مردوخ، افسر، دم سخن، عشر اور عشر نام کے فرضی بت۔